

Do original inglês
Lady Chatterley's Lover

© David Herbert Lawrence, 1928

Capa de
SILVIA MARIA MESQUITA

Direitos reservados

COMPANHIA EDITORA NACIONAL

Distribuição e promoção:

Rua Joli, 294 – Fone: 291-2355 (PABX)

Caixa Postal 5.312 – CEP 03016 – São Paulo, SP – Brasil

1985

Impresso no Brasil

Uma Carta Aberta de

FRIEDA LAWRENCE

Caro leitor.

D. H. Lawrence escreveu três versões do romance *O Amante de Lady Chatterley*, porém tão diversas entre si que na realidade constituem três diferentes livros. Conheço o fundo da versão original e acompanhei o terremoto que sobreviu à publicação reservada dessa versão, e subsequente às várias edições, autorizadas ou não.

Desesperado por não encontrar editor na Inglaterra, Lawrence autorizou uma edição em França, que saiu pouco antes de sua morte ao preço de 60 francos o exemplar, e fez a mim doação dos direitos autorais sobre as três versões.

Por uns tantos motivos que não quero mencionar, autorizei uma edição expurgada, para introduzir esse livro na Inglaterra, na parte contra a qual não houvesse objeções. Mas Lawrence queria uma edição bem impressa, sem as falhas tipográficas da edição original e a um preço ao alcance de todos. Queria penetrar no povo.

Trabalhando de acordo com os seus desejos, promovo agora a presente edição, que deve ser considerada a forma definitiva de sua terceira versão escoimada dos defeitos da primeira e sem corte ou atenuação nenhuma.

Suponho que Lawrence aprovaria de coração a saída desta bela edição a preço popular; e, no caso de a tentativa ser bem sucedida, editaremos também a segunda e, se possível, ainda a terceira versão da sua obra — a que lhe custou o último esforço.

Londres, janeiro, 26, 1933.

FRIEDA LAWRENCE